

LE PROGRES DU GOLFE

DIRECTEUR: EUDORE COUTURE

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN!

LA VIE EST DURE AUX ETATS-UNIS

Un journal franco-américain, l'*Opinion Publique* de Worcester, adjure nos compatriotes de ne point quitter leur pays du Canada pour immigrer aux États-Unis, à cette époque de crise économique terrible qui sévit particulièrement dans les centres industriels et manufacturiers de la Nouvelle-Angleterre, où la vie, pour ceux qui y sont déjà installés, est devenue extrêmement dure et angoissante.

"Le désir bien légitime que nous avons, écrit-il, de voir nos frères du Canada venir grossir les rangs de nos légions franco-américaines ne nous égare point et, en aucun cas il ne saurait nous induire à encourager le mouvement migrateur canadien durant une période aussi nettement inopportune que celle que nous traversons.

"En effet, depuis bien longtemps, les États-Unis n'ont pas passé par une crise économique aussi sérieuse que celle qui sévit actuellement ici.

"Dans la Nouvelle-Angleterre en particulier, les "sans travail" se comptent par milliers. Nous pourrions citer ici plusieurs petites localités des environs de Worcester où toutes les filatures et usines ont fermé leurs portes. Dans ces villages si gais, si prospères, il y a quelques mois à peine, toute est morte maintenant : la consternation se lit sur tous les visages. Les patrons conseillent ouvertement aux employés congédiés d'aller chercher de l'ouvrage ailleurs, ne sachant quand ils pourront ouvrir de nouveau leurs établissements. Ces villageois dont un grand nombre étaient propriétaires de leur habitation, se demandent ce qu'ils vont devenir. Devront-ils vendre leur bien—à grande perte naturellement—pour s'en aller tenter "la chance" ailleurs ? Ils le craignent.

"Et alors, que viendraient fai-

re dans nos centres, les Canadiens de Montréal et de Québec ?

"Battre le pavé ! Grossir le nombre déjà trop élevé des désœuvrés ! Augmenter la dose de misère de ceux-ci tout en se condamnant à y goûter copieusement eux-mêmes et en s'exposant aux rigueurs des "Bread lines".

Cette perspective, on en conviendra, n'a rien de bien attrayant. Et pourtant, elle n'est point exagérée. Nous pourrions même, sans rien outrer, peindre le tableau sous des couleurs plus sombres.

"L'aspect de nos centres est devenu désolant. On ne rencontre plus partout que chômeurs en quête d'ouvrage.

"Et cela, sur le seuil d'un hiver qui s'annonce comme devant être d'autant plus pénible que le charbon est loin d'être abondant et que le prix des denrées de première nécessité—ne suivant point en cela l'exemple du prix des vêtements—n'a nullement baissé.

"Il ne faut pas perdre de vue non plus que les salaires ont singulièrement diminué depuis quelques mois aux États-Unis et qu'à la réouverture des établissements industriels actuellement clos, ces salaires subiront une diminution plus sérieuse encore.

"Pendant la guerre, les salaires étaient très élevés, il est vrai, mais tout était si cher—et l'on est si pernicieusement ancré dans cette funeste habitude de vivre au jour le jour—que ceux qui ont fait alors quelques économies ont subi une perte très grave.

"En terminant, nous ne saurions trop vivement conseiller aux Canadiens du Canada, désireux de venir se fixer aux États-Unis, d'attendre, pour mettre leur projet à exécution, que la situation soit meilleure ici. Ce moment viendra, et lorsqu'il sera venu, nous ne serons pas des derniers à l'annoncer."

Notes et Commentaires

L'Événement voit d'un mauvais oeil la possibilité de la nomination d'un des fils du Roi comme gouverneur du Canada, à raison des graves inconvénients qu'entraînerait fatalement l'institution d'une véritable cour royale dans la capitale d'un État démocratique comme le Canada, "mal habitué aux distinctions de castes", où l'on subirait difficilement la morgue intelligente des personnages "superlativement détestables" dont les princes de sang royal, si estimables, si charmants, si adorables soient-ils personnellement, sont d'ordinaire entourés.

Les Fermiers-Unis viennent, par leur éclatante victoire dans Elgin-est, de donner une nouvelle preuve de leur force numérique et de leur puissante organisation. Ils montent lentement, mais progressivement, irrésistiblement, à l'assaut du pouvoir central qui semble être leur objectif.

Le comté d'Elgin-est, vieille forteresse torse que les libéraux n'avaient jamais réussi à enlever à leurs traditionnels adversaires, est au nombre des conquêtes triomphales du parti progressiste-fermier, qui, loin de songer à se reposer sur ses lauriers, continue de s'organiser méthodiquement et de faire rayonner son influence d'un bout à l'autre du pays.

"A l'honneur des électeurs d'Elgin-est", lisons-nous dans le *Farmer's Sun* de Toronto, "ils ont placé les hommes au-dessus des machines, considérés les principes avant le parti, et un grand mouvement avant les traditions arriérées d'un système discrédité".

"Le vote a démontré, ajoute l'organe fermier, qu'en dépit de l'influence des vieux partis, en dépit des appels aux passions, en dépit de l'argent, des hommes et des machines que l'on mit à contribution, le vieux système des deux partis a vécu et qu'il a été mis au rancart. Il démontre que les hommes et les femmes qui votent aujourd'hui savent et veulent penser par eux-mêmes et que les Gouvernements doivent être jugés d'après leurs oeuvres et leurs actions, et non d'après leurs promesses".

Le *Soleil* voit dans la défaite du parti Meighen à East-Elgin les prémices d'une grande victoire pour son propre parti aux prochaines élections générales. Le *Farmer's Sun* pense de même pour le parti agraire. Jusqu'ici rien ne prouve que c'est le *Soleil* qui doit avoir raison.

Bien que l'Événement, malgré sa transformation en journal du matin, conserve et laisse dégager dans ses articles éditoriaux d'assez forts relents de vieux conservatisme, on est porté à croire qu'il deviendra bientôt un grand organe d'information avant tout. C'est du moins la conclusion qu'on peut tirer de son premier-Québec de jeudi, intitulé "Son utilité publique".

"Le journal, est un véritable service d'utilité publique, pourvu qu'il soit libre et indépendant, non seulement des partis, des sectes, des factions, mais aussi des intérêts. Le public achète et lit un journal pour y trouver l'information. Ceux qui veulent avoir, en plus de ces renseignements rapides, réguliers et sûrs, une direction, des études approfondies ou des arguments, pour ou contre un système, trouvent ces renseignements supplémentaires dans les revues et les livres.

"Aussi constatons-nous que l'ère des journaux de parti passe rapidement. En Angleterre, aux États-Unis, en France, les grands quotidiens sont plus indépendants qu'ils ne l'ont jamais été, des gouvernements, des politiciens, des groupes ou associations qui ont besoin de suggestion. L'opinion pour leurs fins particulières. Servir le public fidèlement, rapidement, honnêtement, voilà leur objet, et lorsqu'ils l'ont atteint, ils ont vraiment la confiance de leur clientèle et son estime.

"Quiconque sait qu'un journal est maintenant par des fonds légitimement souscrits par un parti ou par des subsides illicitement détournés des coffres publics doit s'attendre, en lisant ses nouvelles et ses articles, à y trouver des faits manipulés plus ou moins savamment pour qu'ils ne nuisent que le moins possible aux maîtres qu'il a mission de servir. Un tel journal n'est pas une utilité publique, mais un leurre pour les badauds, une curiosité pour les gens avertis, un outil pour les exploités du peuple".

D'après un jugement que vient de rendre le juge Gibsons à Québec dans la cause du Dr J.-E. Bélanger, de Lauzon, gouverneur du Collège des Médecins, vs le Dr Alfred

Roy, de Lévis, député à la Législature, il appert que ce dernier a traité son confrère, en plein Hôtel-Dieu (Lévis) sans provocation ni justification (1) de "maudite face de cochon", de "sans coeur et sans honneur", de "maudit menteur", le tout entremêlé d'aménités appropriées et à l'avantage.

Et dire qu'il y a encore des patriotes qui, le jour de la St-Jean-Baptiste, proclament emphatiquement, à pleine gorge, que, suivant le mot d'un gouverneur anglais, nous sommes un peuple de gentilshommes ! Avouons donc que, pour un peuple de gentilshommes, il y en a encore beaucoup parmi nous, en haut et bas lieux, qui sont fort mal enguêlés !

Le député de Lévis a été condamné à \$200 de "dommages" et les frais d'une action de première classe.

FERNAND.

La Cie Richardson

Il fut question, il y a quelques mois, pour cette compagnie anglaise, qui a déjà un établissement à Cap-Chat, de construire, à Rimouski ou aux environs, une grande manufacture du fuseau.

Bien que le projet n'a pas eu de suite, ce qui n'implique pas nécessairement qu'il ne doive pas se réaliser un jour, notons, au cours des très intéressants articles sur la Gaspésie que publie ces semaines-ci dans le *Devoir* M. Firmin Létourneau, les quelques renseignements qu'il donne sur la Cie Richardson, la nature et l'étendue de ses opérations matérielles :

"La Cie Richardson (Russell) possède dans le bassin de la rivière Cap-Chat, une limite de 315 milles carrés. C'est une des plus anciennes et des plus intéressantes. Elle se borne à faire le commerce du bois à bobines (fuseaux) c'est-à-dire du bouleau, la seule essence employée à cet effet. Les arbres sont débités en barres de quatre pieds de longueur sur deux pouces de diamètre. Elles sont ensuite fagotées, chargées sur des "frégates", et expédiées en Angleterre où l'on tourne les fuseaux que l'on charge de fil... pour le commerce mondial.

"Si je ne me trompe, la production annuelle de la scierie est de 2,000,000 de pieds par année. La Compagnie paie, en salaire, de \$150,000 à \$200,000 annuellement. C'est une belle industrie dans une paroisse. Ça met de l'argent dans la "place".

Départ de M. W. Delaney

M. Wilfrid Delaney, B.S.A., qui remplissait l'importante fonction d'agronome du Ministère de l'Agriculture de la province en notre district depuis deux ans, a été nommé agronome pour le comté de Labelle, avec bureau à Monte-Bello.

M. Delaney a rendu d'immenses services à notre classe agricole, à laquelle il n'a pas ménagé pendant son séjour ici les sages conseils et directions que ses connaissances et son expérience lui mettaient en mesure et en lieu de donner.

Le Ministère de l'Agriculture ayant décidé d'ouvrir un district agricole à Labelle, ne pouvait faire un meilleur choix, et nous sommes assurés que tous les agriculteurs de cet important district se trouveront bien des enseignements qu'ils recevront de M. Delaney.

Nous souhaitons à M. Delaney tous les succès qu'il mérite dans sa nouvelle sphère d'action.

Son successeur à Rimouski est M. J. G. Pital, à qui nous souhaitons également bon succès.

La question de l'enseignement bilingue dans la Prov. de Québec

(Extrait d'un article de M. Charles Gauthier, du Droit, d'Ottawa)

A ce peuple (du Québec) il faut donc une éducation essentiellement française, pour ne pas dire exclusivement dans certains cas, comme ceux des enfants d'agriculteurs qui par vocation se destinent à la culture de la terre. Si, dans de nombreux cas, les autorités scolaires pourraient négliger complètement l'enseignement de l'anglais, il faut par contre que les enfants des villes, à Montréal en particulier, sachent l'anglais. Cette langue leur servira plus ou moins selon qu'ils seront à l'emploi de patrons français ou anglais mais ils peuvent difficilement s'en dispenser.

Si cette connaissance de l'anglais est nécessaire, quand l'enfant devra-t-il en commencer l'étude ? La question s'est déjà posée ailleurs qu'au Canada et voici quelques-unes des constatations faites par des pédagogues d'expérience. M. Van Cawfeleart règle ainsi le problème de l'enseignement bilingue en Belgique : "Faut-il qu'on recule la seconde langue jusqu'au deuxième ou troisième degré, comme nous le proposons, ou faut-il laisser pleine liberté sous ce rapport ?

"Je crois que la thèse en principe n'est pas contestable ; il faut que l'enfant ne poursuive la connaissance d'une deuxième langue que lorsqu'il possède convenablement la langue maternelle.

"Je crois que ceux qui prétendent le contraire, même parmi les inspecteurs, ou bien n'envisagent que l'enseignement du français indépendamment du reste du programme, ou bien possèdent une connaissance imparfaite de la psychologie des langues ; mais il est de fait que pour l'enfant qui a pris connaissance dans sa langue maternelle de ce que sont des règles de grammaire et de syntaxe par voie de comparaison, il lui sera très facile de saisir les règles qui régissent une langue qu'il ne connaît pas. Mais pour que l'enfant possède ce que l'on appelle "l'esprit d'une langue", il faut commencer par permettre qu'il s'assimile le génie de la langue première..."

L'auteur que nous venons de citer admet donc comme principe indiscutable que l'enfant, avant d'entreprendre l'étude de la langue seconde, doit d'abord avoir acquis le génie de la langue maternelle.

Dans le pays de Galles, où l'enseignement du gallois, à cause des conditions locales, rencontre plus de difficultés que l'enseignement du français dans la province de Québec, les pédagogues gallois ont décidé de n'enseigner l'anglais que lorsque l'élève aura une connaissance suffisante de sa langue maternelle ; et cela, toujours pour les mêmes raisons : afin d'éviter la confusion, dans l'esprit de l'élève, entre deux alphabets, deux systèmes d'orthographe, afin que l'anglais s'apprenne plus vite puisque l'étude en sera faite forcément d'une façon plus intelligente ; afin surtout de pouvoir appliquer à la langue anglaise les règles de syntaxe qui régissent la langue maternelle. Ainsi les progrès de l'enfant seront plus rapides et sa connaissance des deux langues plus parfaite et plus solide.

C'est en effet une imperfection relative dans la connaissance des deux langues qui caracté-

risent les élèves qui ont appris de front l'anglais et le français dès la première année du cours scolaire, et qui pendant les principales années du cours primaire, ont consacré plus de temps à l'étude de l'anglais qu'à l'étude du français. La langue seconde ne doit jamais prédominer même vers la fin du cours. Or, dans nombre de maisons d'éducation, toutes les matières commerciales s'enseignent en anglais ; on ne fait même pas connaître aux enfants de langue française les termes techniques français des sciences qu'ils apprennent. L'*Action Française* de février 1920 cite à ce sujet l'opinion des Frères du Sacré-Coeur, éditant un manuel de comptabilité : "Il faut bien l'avouer, l'enseignement de la comptabilité, donné presque exclusivement en anglais dans les écoles de notre province, a certainement nui à notre parler national en contribuant sa large part d'anglicismes : la source la plus féconde des anglicismes n'est-elle pas l'ignorance des expressions ou tournures françaises ? Puis, qui n'a pas entendu dire que l'anglais est la langue du commerce, que le français se prête mal aux exigences des affaires surtout à la comptabilité ? Cette opinion aussi doit être mise au compte de l'ignorance".

Le R. P. Adélaïde Dugré, S.J., qui cite ces paroles ajoute, après avoir jeté une partie de la responsabilité de cette situation sur les parents et les commerçants français : "Ce qu'il y a d'humiliant pour un jeune homme qui a fait des études commerciales, ce n'est pas de connaître imparfaitement une langue étrangère ; ce n'est pas non plus d'avoir encore quelque chose à apprendre dans les matières strictement commerciales... mais c'est de ne pas pouvoir faire le commerce dans sa langue maternelle... Tous savent que nos employés de commerce, familiarisés avec les formules anglaises, restent constamment esclaves des tournures et des mots d'une langue étrangère". "On se plaint de tous côtés que les enfants, voire même les jeunes gens qui sortent de nos maisons d'éducation, ne savent plus écrire correctement le français", écrit de son côté M. l'abbé Perrier, ancien visiteur des écoles de Montréal.

Naissances à Rimouski

Le 21 novembre, Joseph-Alfred, fils de Gérard Bélanger, journ., et de Céline Lévesque.—P. et m., Alfred Lévesque, et Clara Lévesque.

Le 21, Marie-Rita-Lucie, fille de Charles Smith, journ., et de Lucie Simard.—P. et m., Georges Smith et Espérance Côté.

Le 22, Joseph-Roland, fils d'Albert Côté, cult., et de Claudia Dubé.—P. et m., Jean-Bte Dubé et Brigitte Le-pape.

Sépultures à Rimouski

Le 23 novembre, Marie-Thérèse-Clémence Duchêne, fille d'Alphonse Duchêne, commis, et d'Edwidge Ross, décédée la veille à l'âge de 5 mois.

NOUVEAU MEDECIN

Le Dr R. Bélanger
Médecin Chirurgien

a ouvert son bureau à Rimouski, chez M. JOSEPH LEPAGE, charbon, rue du marché. Consultation à toutes heures.

Une brochure intéressante

Le Chemin de Fer National du Canada vient de publier, pour favoriser le rapatriement de nos compatriotes émigrés aux États-Unis, un fort attrayant et intéressante brochure illustrée, intitulée "Les fermes de choix sur le parcours du chemin de fer national du Canada". Une telle publication devrait être répandue à profusion dans les milieux franco-américains et même canadiens. Elle aiderait et guiderait, par l'abondance et la justesse de ses renseignements, tous ceux des nôtres qui auraient la velléité de s'expatrier aux États-Unis ou de revenir s'établir sur quelque bonne et fertile terre de l'une de nos provinces canadiennes. L'auteur de cette publication est un de nos compatriotes resté très attaché à son pays et qui occupe aujourd'hui la haute position de surintendant du Département des Industries et Ressources sur le chemin de fer National du Canada, M. Ernest Laforce, dont le bureau est à Boston, 294 rue Washington. Nos félicitations et nos remerciements à notre ami Laforce, pour son gracieux envoi.

Vient de paraître

L'Almanach de la Langue Française

Cette vivante publication de l'*Action Française*, édition de 1921, nous arrive avec un intérêt renouvelé. Et, fait qu'on approuve grandement en ces temps de vie chère, l'*Almanach de la Langue Française*, qui se vend seulement 25 sous (franco), contient deux coupons de remboursement d'une valeur égale à deux fois son prix.

Au nombre des innovations de l'almanach, signalons en particulier : "Le journal de mon enfance, registre familial où les pères et les mères de famille pourront consigner, au jour le jour, l'histoire de leurs enfants. L'*Almanach* contient aussi une amusante petite comédie en deux actes,

CONGRES REGIONAL

L'Association de la Jeunesse catholique tiendra au Séminaire de notre ville, dimanche prochain, son premier congrès régional. M. Guy Vanier, avocat, de Montréal, président général de l'Association, et M. Oscar Hamel, notaire de Québec, président de l'Union régionale québécoise, seront présents à ce premier congrès rimouskois de l'A. C. J. C.

Concours de récoltes

Rapport du juge dans le concours de récoltes de PATATES sur pied, organisé par la société d'agriculture du comté de Rimouski.

1. Art. Morisset, Saint-Donat, 91 pts, \$12.00; 2. J.-Alph. Desrosiers, Ste-Luce, 90pts, \$11.00; 3. J.-Bte Chasseur, Ste-Luce 89½ pts, \$10.00; 4. Abraham St-Pierre, Rimouski, 88 pts, \$9.00; 5. Alfred Dubé, Rimouski, 87½ pts, \$8.00; 6. Donat Pelletier, Ste-Luce, 86¾ \$7.00; 7. Eugène Lachance, Rimouski, 86½ \$6.00; 8. Joseph Servais, Rimouski, 86 pts \$5.00; 9. Octave Dionne, Sacré-Coeur, 85½ pts, \$4.00; 10. Alphonse Ruest, Ste-Blandine, 85pts \$3.00; 11. Joseph Dumais, Bic, 84½ pts, 12. Jos. Gauvin, Sacré-Coeur, 84 pts, 12. Gaudiose Parent, Rimouski, 84 pts, 12. Eugène Gagnon, Rimouski-Quai, 84 pts, 12. Zénon Demers, St-Donat, 84 pts, 12. Zénon Bérubé, St-Donat, 84 pts, 17. Joseph Lévesque, St-Anaclet, 83 pts, 18. Delphonse Parent, Bic, 82 pts, 18. Jos. Michaud, Sacré-Coeur, 82 pts, 18. Philippe Pineau, Sacré-Coeur, 82 pts, 18. Jos. Morisset, Rimouski, 82 pts, 18. Alph. Bérubé, St-Donat, 82 pts, 23. Joseph Roy, St-Fabien, 81 pts, 23. Frédéric Boucher, fils, Bic, 81 pts, 23. Emile Parent, Bic, 81 pts, 23. Romuald Lavoie, Sacré-Coeur, 81 pts, 23. J.-Z. Bérubé, G. St-Donat, 81pts, 23. Nap. Proulx, St-Anaclet, 81 pts, 23. Jos. St-Laurent, St-Anaclet, 81 pts, 30. Omer Côté, St-Fabien, 80 pts, 30. Xavier Lagassé, Bic, 80pts, 30. Anselme Lévesque, Bic, 80pts, 30. Chs. Parent, Sacré-Coeur, 80pts, 30. Arthur Canuel, Rimouski, 80 pts, 30. Jos. Paquet, Pointe-au-Père, 80pts, 30. Joseph Fournier, St-Anaclet, 80 pts, 37. Ernest Turcot Et. Bic 79 pts, 37. Thiribe Pineau, Sacré-Coeur, 79 pts, 37. Ant. Lévesque, Rimouski, 79 pts, 37. Mme Vve A. Fillion, Rimouski, 79 pts, 41. Honoré Dionne, Sacré-Coeur, 78pts, 41. Jacques Gagnon, Beauséjour, 78 pts, 41. Louis Lavoie, Rimouski-Quai, 78 pts, 44. Alph. Turcotte, Sacré-Coeur, 77, 44. Ferd. Lévesque, Beauséjour, 77, pts, 44. Paul Dubé, 2e rang Rimouski, 77 pts, 47. Albert Durette, Bic, 76 pts, 47. Arthur Lévesque, Beauséjour, 76 pts, 47. Geo. Saint-Pierre, Rimouski, 76pts, 47. Chs. Roussel, Beauséjour, 76 pts, 47. Ulric St-Laurent, Rimouski, 76 pts, 52. Alfred Dubé, Sacré-Coeur, 75 pts, 52. Jos. Parent, Sacré-Coeur, 75 pts, 52. Josué Martin, Ste-Blandine, 75 pts, 55. Pascal Lavoie, Bic, 74 pts, 55. Fortunat St-Pierre, Rimouski, 74 pts, 57. Narcisse Lévesque, Beauséjour, 73 pts, 58. Alph. Beauséjour, St-Valérien, 71 pts.

(Signé) L.S.-PH. BELZILE, Juge.

ST-FABIEN

Heure grise de novembre

Le jour a fui, et la nuit a pris place; lentement, lentement, elle a déployé sur la nature endormie son vaste manteau d'ébène comme celui d'une veuve en deuil,

couvrant de ses sombres draperies les êtres et les choses. Le vent ne chante plus ni ne fredonne une berceuse comme il le faisait naguère. Voilà, trois mois!... il pleure ce soir dans l'obscurité profonde et sa voix lamentable m'arrive comme un sanglot.

Tout à l'heure, pour me distraire, j'ai fouillé dans mes papiers et dans les plus de quelques-uns, j'ai retrouvé des vêtus, des débris de l'été dernier, qui m'ont fait mal au cœur: une multitude de pétales carminés que j'avais recueillis soigneusement, une marguerite non effeuillée, trois pensées violettes déposées dans un journal par une main masculine, une feuille d'érable que mon pied avait heurtée un matin de septembre, deux myosotis, voilà tout. En face de tous ces souvenirs, j'ai revécu les heures joyeuses à la fois douloureuses, quand, fière de la belle saison qui s'amenait, je la saluais de mon regard le plus gracieux; mais à peine l'avais-je accueillie, qu'il m'a fallu dans une chaude et forte étreinte lui donner le baiser d'adieu pour effleurer à son tour celles du royal automne qui, après un travail acharné de deux longs mois, a maintenant terminé son œuvre de dépouillement en faisant périr une à une les beautés estivales. C'est pourquoi, je me sens immensément triste, assise devant un feu qui rougeoit à peine et dont l'œil mis clos du poète promène et joue sur la muraille le lueur blafarde. Ne pourriez-vous pas me dire dans votre candeur naïve, vous tous qui me lisez, pourquoi dans la vie faut-il toujours dire adieu à ce qu'on a aimé d'un amour quasi fou? Pourquoi le destin permet-il qu'on s'attache à ces personnes, à ces choses que tout à l'heure on nous arrachera brusquement pour nous les faire oublier ensuite? N'a-t-on pas raison de s'écrier: que la vie est un rude tissu de regrets et d'adieux sans fin!...

Pâle automne, dis à ton tour dans quelle direction tu as chassé la gente aïlée? Elle qui peuplait l'air et nous charmaient de ses joyeuses ritournelles? Comme des nautonniers aériens, ils ont vogué à tire d'aile au delà de l'immensité des mers pour se soustraire à ton souffle glacé et le soleil, où a-t-il dirigé sa course? Lui qui dorait les blés, qu'un vent léger roulait en ondes soyeuses comme les vagues d'une mer tendrement agitée?... Où donc enfin se sont logées les feuilles qui formaient devant nous un épais rideau de verdure? Disparues elles aussi! hier elles dansaient ici et là leur ronde échevelée, et aujourd'hui la neige a impitoyablement paralysé cette course vertigineuse.

Où, le temps a fui et l'automne nous a amené novembre. A l'aurore de ce mois béni, les cloches carillonnaient la gloire de nos saints disparus, le lendemain elles pleuraient sur leurs tombes et aujourd'hui tout différemment elles ont chanté sur un berceau. Quel timbre de voix possèdent les cloches pour pleurer, chanter suivant l'événement qui s'accomplit. Seraient-elles journalières comme moi, les cloches?

Je me rappelle avoir lu quelque part, dans un article écrit d'une main alerte, claire de pensée, fine d'expression et dont les mots sont présents à ma mémoire si souvent revêtu, qu'au premier de novembre les morts revenaient sur la terre et je me suis dit que cette année encore ils sont sortis en foule de leurs tombeaux. Tous ensemble, ils se sont levés après avoir

secoué la poussière du sépulcre et arraché le suaire qui recouvrait leur figure livide; vêtus non pas d'haillons ni de bure, mais de tulle, de gaze, de draperies fines aux couleurs immaculées, ils ont parcouru les lieux aimés, ils nous ont frôlés de leurs longues ailes, ils se sont même assis à nos demeures. N'avez-vous pas senti sur vos fronts brûlants leur main froide et décharnée essuyer les larmes qui perlaient à vos paupières et qui furent votre lot depuis leur départ? De plus, ils ont plongé leurs yeux d'éternité dans les vôtres, ils les ont fouillés pour y lire vos serments de fidélité et... si vous les aviez oubliés?... Tristes alors, ils sont retournés dans leur froide bière, là, ils se sont étendus les yeux clos, les mains jointes en faisant retomber avec fracas, le lourd couvercle du tombeau. Aujourd'hui à notre tour, allons les visiter. Je suis une habituée du saint lieu et l'aspect du cimetière ne me donne pas le vertige. Vieillards aux cheveux blancs, hommes virils dont le front s'estompé déjà de fils d'argent, adolescents à la tête nimbée d'or, suivez-moi, nous allons aux champs des morts; marchons lentement car la neige crie sous nos pas et vous savez que les morts sont au repos. Appuyez-vous sur ces mausolées qui bordent le sentier et dont l'ombre projette sur le sol blanchi des dessins macabres. Vous rappelez-vous avoir conduit là, dans ce lieu lugubre un être cher? Vous souvenez-vous d'avoir déposé sur leur front d'allâtre un baiser plein de souvenir éternel. Réfléchissez un instant et lorsque le son argentin de la cloche vous avertira de prier pour eux, son qui se répète et fait tressaillir l'écho qui dort au fond des bois, vous vous agenouillerez pour réciter le De Profundis. C'est la nuit profonde, le vent pleure encore dans l'obscurité; c'est aussi le moment des rêves et j'y cours en redonnant avec le poète: que les rêves sont beaucoup plus doux que les réalités.

Ce 17 novembre 1920.

Feuille de lierre.

L'Action Française

LE NUMERO D'OCTOBRE.—M. L'ABBE L. GROULX, DIRECTEUR.

Le numéro d'octobre de l'Action française, vient de paraître. Il compte parmi les plus intéressants que cette revue ait encore publiés. Le début nous apporte un avis à nos lecteurs où la rédaction rend hommage aux services rendus à la revue par M. Héroux, et nous présente en M. l'abbé Groulx, le premier directeur officiel de l'Action française. L'article de tête est cette fois-ci, de M. Jules Dorion, de Québec, qui, sous forme d'une Lettre d'un vieux journaliste, expose avec autorité les devoirs actuels du publiciste canadien-français. Suit une substantielle étude d'Henri d'Arles sur notre littérature. Puis, notons, de Jean Lebrun, une large chronique albertine pleine de choses et de précieux renseignements, un pèlerinage à Lourdes de Rigaud, où se déploie à son aise, dans de beaux tableaux mystiques, le talent de Joybert Soulanges, un article du directeur sur la fête de Dollard en mai dernier, une note critique de M. Antonio Perrault sur

Placements de Novembre

Obligations Municipales 6 à 7%

DOMINION DU CANADA	
2 ans	6.47%
DOMINION DU CANADA	
14 ans	6.57%
PROVINCE DE QUEBEC	
5 et 10 ans	6.80%
PROVINCE D'ONTARIO	
10 ans	6.00%
VILLE ST-MICHEL DE LAVAL	
9½ ans; fonds américains.	6.00%
presque 6.75%.	
ECOLE CATHOLIQUE DE MONTREAL	
4½ ans	6.00%
VILLE DE MONT-ROYAL	
4 ans	6.00%
ECOLE PROTESTANTE CITE D'OUTREMONT	
10 ans; fonds américains.	6.00%
presque 6.75%.	
VILLE DE MONTREAL-EST	
21 ans	6.00%
PROVINCE DE SASKATCHEWAN	
20 ans	6.25%
VILLE DE SAINT-BONIFACE, MAN.	
20 ans	6.25%
MONTREAL TRAMWAYS COMPANY	
2 ans	6.75%
CITE D'EDMONTON	
Capital de l'Alberta	
2½ ans et 11 ans	6.00%
VILLE DE PEMBROKE, ONT.	
5 ans	6.50%

Obligations Demandées

CITE DE MONTREAL	
6% échéant en 1922 et 23.	
Payables Montréal et New-York.	
VILLE ST-MICHEL DE LAVAL	
6% échéant 1922.	
Payables Montréal et New-York.	
CITE D'OUTREMONT	
6% échéant 1922.	
Payables Montréal et New-York.	

CREDIT CANADA

LIMITÉE BANQUIERS	
Établie en 1910	
145 rue St-JACQUES, Montréal	
Tél. MAIN 4735-4736	
HON. H.-B. RAINVILLE, président.	

la méditation patriotique de l'abbé Groulx, et le dernier article du Père Paradis sur l'étymologie du mot Canada, avec sa triomphante conclusion. Joignons à cela, en partie documentaire, le récent mémoire de l'Action française, au conseil de l'Instruction publique, mémoire précédé, cette fois, d'une brève mais importante mise au point. N'oublions pas, non plus, la vie de l'Action française, pleine de notes et de renseignements que personne ne voudra ignorer; ajoutons enfin, la chronique de Pierre Homier: A travers la vie courante. Et nous avons là quarante-huit pages de lecture attrayante et féconde. Par la haute tenue et l'homogénéité de sa rédaction, par son souci de l'actualité et des intérêts de notre peuple, l'Action française devient, de jour en jour, la revue la plus représentative du Canada français.

ASSUREZ VOUS DE PREFERENCE DANS LA "MANUFACTURERS LIFE"

AISANCE DANS LA VIEillesse ET VIE PROLONGÉE — PAR L'ACHAT D'UNE — RENTE VIAGÈRE DU GOUVERNEMENT CANADIEN

On obtient ainsi, avec sécurité absolue, la vie durant, un revenu plus élevé que celui qu'on pourrait obtenir par tout autre placement. Exemption de tout impôt fédéral. Toute personne, ayant cinq ans au moins, résidant ou domiciliée en Canada peut acheter une rente viagère de \$50 à \$5,000, soit immédiate ou différée, si elle le désire, payable par termes mensuels ou trimestriels. Deux personnes peuvent acheter conjointement. Les patrons peuvent acheter pour leurs employés.

S'adresser au maître de poste de l'endroit ou bien écrire en franchise à S. T. BASTEDO, surintendant des rentes viagères, Ottawa, pour obtenir la nouvelle brochure et tout autre renseignement voulu. Mentionner l'âge au dernier anniversaire.



DERNIER AVIS à ceux qui sont endettés envers nous.

Malgré les demandes que nous adressons par la poste, et même dans nos colonnes, un grand nombre, par négligence évidemment, oublient que nous avons besoin de ce qui nous est dû pour rencontrer nos propres affaires.

Malgré la hausse extraordinaire à laquelle nous sommes en butte, nous faisons et ferons l'impossible pour continuer à servir nos fidèles lecteurs, sans augmenter le prix de l'abonnement, lequel est encore d'une piastre, mais au moins que l'on s'acquitte envers nous de cette piastre, chaque année. Tous nos remerciements à ceux dont la date d'échéance marquée, à la suite de leur nom, sur la bande-adresse de notre journal, accuse 1920 ou 1921.

Quant aux autres, nous sommes déterminés, quoiqu'à regret, de confier la collection de leur dette à notre bureau d'avocat, sans autre avis.

L'ADMINISTRATION.

Assure-vous dans la "MANUFACTURERS LIFE" puissante compagnie canadienne

CHS. LEPAGE

AGENT D'EXTINCTEURS "RICHMOND" AMQUI, Co. Matane

Je vends également le

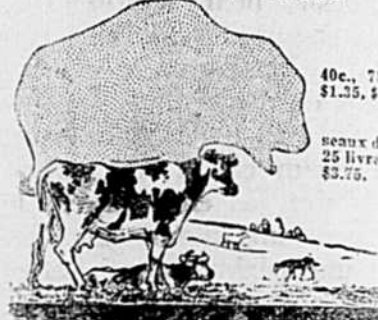
PHONOGRAPHE D'ARTISTE "PERFECTION"

le plus naturel sur le marché. Son son est d'une très grande richesse. Il est le charme de tous ceux qui l'entendent. Agent pour les comtés de Rimouski, Matane, Bonaventure et Gaspé. Illustration et prix envoyés sur demande.

INTERNATIONAL STOCK TONIC

3 rations pour un sou

Vos chevaux, vos vaches ou vos cochons ne souffriront pas d'être établis et de manquer d'exercice, si vous les nourrissez avec ce fameux aliment. Bonne digestion, pureté du sang et santé de l'organisme entier en seront la conséquence. Si vous avez du bétail en mauvais état ou qui dépérit, donnez-lui de l'International — vous serez émerveillé du résultat. Indications complètes en français. Commandez au fournisseur de l'International dans votre ville ou écrivez à INTERNATIONAL STOCK FOOD CO., LIMITED, TORONTO



P. E. D'ANJOU ET FILS, LTD. TALBOT, LTD.



LE GOUDROL ET L'HUILE DE FOIE DE MORUE sont les meilleurs médicaments connus pour soulager rapidement toutes les affections de la gorge et de la poitrine, et pour quoi



BON BABBITT A VENDRE A L'IMPRIMERIE GENERALE DE RIMOUSKI.

Caisse Nationale d'Economie

AVIS.—Les membres de la Caisse Nationale d'Economie sont priés de prendre note que M. Alph. Paré a été nommé percepteur pour Rimouski.

PRIMUS
POUDRE A PATISSERIE

La Poudre Primus est garantie pure, efficace et hygiénique. Préparée avec des ingrédients de choix dans des conditions hygiéniques exceptionnelles et emballée dans des boîtes à l'épreuve de l'air, elle travaille dans le fourneau et ne perd pas sa force dans le bol à mélange. La Poudre à Pâtisserie Primus est garantie exempte d'alun, par les fabricants.

L. CHAPUT, FILS & CIE, Limitée, MONTREAL

GARAGE TECHNIQUE AUX AUTOMOBILISTES

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous venons d'ouvrir un GARAGE DE REPARATIONS DE TOUTES SORTES.

Ceux qui désirent mettre en garage leurs machines pour l'hiver auront cet avantage chez nous sans frais.

De plus nous sommes en état de faire les réparations qui suivent: REPARATIONS DE MOTEURS quelle qu'en soit la sorte. MONTAGE DE ROUES. BOURRURES NEUVES, "TOP" NEUF, ou réparations quelconques, telles que PEINTURAGE, VERNISSAGE, etc., A DES PRIX TRÈS MODÉRÉS.

OUVRAGE GARANTI; si non satisfaisant, nous n'exigerons pas de paiement.

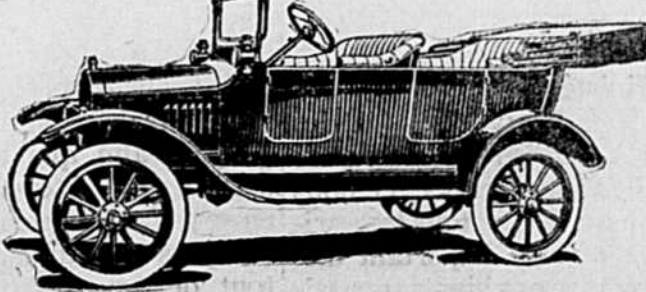
L. BANVILLE

RUE ST-PIERRE

BOUTIQUE DE J. P. LEPAGE

RIMOUSKI, Que.

Telephone 84



MACDONALD'S
"Pilot"
Tabac à Fumer

1/9 lb. 15¢ le paquet

H.C.FORTIER Agent Vendeur MONTREAL

RIMOUSKI LUMBER COMPANY, LIMITED

BOITE POSTALE 277

RIMOUSKI, QUE.

CONTRACTERA POUR DORMANT EN CÈDRE,
ET BOIS DE PULPE, BRUT OU ÉCORCÉ.
Livraison dans le courant de l'hiver.

On demande un bon homme pour avoir soin d'un "planeur"

Téléphone 273

SI 2432

J. HENRI POULIN, GERANT

TEMPERANTS

Un expert en assurance-vie, après une étude de la police spéciale pour les
tempérants absolus intitulée "A. G. I. P." résumait son appréciation en di-
sant : "En un mot, cette police répond à une plus grande variété de circon-
stances de la vie, qu'aucune autre combinaison d'assurances offerte au public".

LA MANUFACTURERS LIFE

est l'unique Compagnie à fonds capitalisés, donnant des conditions spéciales
aux Abstinents. C'est donc dans leur intérêt d'étudier les conditions de ces
polices, avant de placer leurs assurances.

Une carte postale donnant la date de votre naissance, nous permettra de
vous en donner gracieusement tous les détails.

S. VACHON - Agent Général - RIMOUSKI

Ou à CASIER POSTAL 23, RIMOUSKI.

Agence de Voyages JOHN McWILLIAMS Pointe-au-Père

Passages par navire à vapeur
pour l'Europe

Billets émis pour toutes les Lignes Tran-
satlantiques. Ports d'embarquement :
Montréal, Québec, Halifax, St. John,
New-York, Pointe-au-Père.

Votre patronage respec-
tueusement sollicité.

HORAIRE DE L'INTERCOLONIAL

Arrivée des trains en gare de

Rimouski.

DESCENDANT VERS L'EST

Ocean Limited	5.25 a. m.
Express Maritime	9.14 p. m.
Local	2.05 p. m.
Accommodation	1.25 p. m.
MONTANT VERS L'OUEST	
Ocean Limited	10.47 p. m.
Express Maritime	7.28 a. m.
Local	2.23 p. m.
Accommodation	9.00 a. m.

TARIF DES ANNONCES

ANNONCES COMMERCIALES

Matière clichée	30c. le pouce
Matière non clichée	40c. le pouce
Matière à lire	50c. le pouce

ANNONCES JUDICIAIRES

1ère insertion (mes. agate)	15c. la ligne
Insertions subséquentes	10c. la ligne



RIEN NE VAUT LA MUSIQUE DES MAÎTRES

parce que créée par de
grands artistes, elle est la
plus expressive, la plus
parfaite, la mieux sentie.
Il n'est pas donné à tous
d'entendre les auditions
musicales des maîtres, il
est cependant facile grâce
au

Phonographe Casavant

d'entendre chez soi, sans
se déranger et joués par
les plus célèbres exécutants
les œuvres des maîtres
préférés.

Le Phonographe Casavant
est la perfection même.
Vendu en 7 modèles diffé-
rents; il joue les disques
de toutes marques.

Voyez notre représentant local

La Cie de Phonographes
Casavant, Limitée
St-Hyacinthe - Qué.

PERDUE

Une bottine noire pour homme, se-
melle caoutchouc, a été perdue à par-
tir du magasin de M. Adélaïde Pi-
neault à celui de M. Albert Michaud.
C'est un échantillon. Récompense à la
personne qui la remettra à l'Hôtel St-
Laurent, Rimouski.

HOTEL "PLAZA"

NOUVEAU ET MODERNE

52-54 Place Jacques-Cartier

MONTREAL

Plan Européen, \$1.50 et plus
Plan Américain, \$3.00 et plus

TELEPHONE MAIN 5839

L.-A. COTE, Gerant.

J. AD. LANDRY

COMMERÇANT D'AUTOS

RIVIERE DU LOUP ET MONT-JOLI

AGENT

McLAUGHLIN et GRAY-DORT

Pour les comtés de Kamouraska, Témiscouata,
Rimouski et Matane.

GARAGE de réparation, magasin d'accessoires et pièces de réparation de
toutes sortes à RIVIERE DU LOUP ET MONT-JOLI.

Hâtez-vous d'acheter votre auto, la belle saison approche.

Votre dévoué,

J. AD. LANDRY

AU BON MARCHÉ

Spécialité

ÉPICERIES de premier choix, Bonbons de toutes les qualités,
Pommes et oranges, Légumes de toutes sortes,
Raisin, Mélanges, Biscuits, Etc.

J. A. GARNEAU, MARCHAND

Rue St-Germain, Rimouski.

PACIFIQUE CANADIEN

VISITEZ LE CANADA DURANT VOS VACANCES

Les Rocheuses Canadiennes couvrent à
elles seules un territoire plus grand que 50
Suisse réunies. Service d'hôtellerie sans
égal à Banff, Lac Louise, Glacier, Vancou-
ver, Victoria.

POUR VOTRE VOYAGE DANS L'OUEST CANADIEN

Utilisez le réseau de chemin de fer par
excellence. Trains quotidiens directs entre
l'Est et l'Ouest. Wagons-lits, wagons-tour-
nistes et wagons-restaurants, réunissant
tous les perfectionnements modernes.

Bureaux des billets à Québec: 30 rue St-
Jean, Château Frontenac et Gare du Pa-
lais. Brochures et détails supplémentaires
sur demande à

CHS-A. LANGEVIN,

Agent du trafic-voyageurs, Gare du Palais.
Agence Générale de navigation océanique.
TOUTES LES LIGNES circulant du Ca-
nada et des Etats-Unis représentées.

SPECIALITE: VOYAGES D'EURO-
PE. Croisières organisées pour les Ber-
mudes, Les Indes Occidentales, Cuba, Pa-
nama et l'Amérique du Sud.

A VENDRE

CHALOUPE A GAZOLINE
22 pieds; engin neuf; le tout en bon
ordre à vendre ou à échanger pour
un char (automobile). S'adresser à
D. de La Perrelle, Rimouski.

FERD. SANTERRE

MANUFACTURIER RIMOUSKI

Toujours en stock:

Bois préparé de toutes
sortes, portes et chassis,
moules, Etc.

Nous préparons sur com-
mande tout ce dont vous pou-
vez avoir besoin dans vos
constructions. Nous avons
toutes les machineries né-
cessaires pour vous garantir
la plus entière satisfaction,
ainsi que du bois de pre-
mière qualité.

FERD. SANTERRE

Manufacturier RIMOUSKI.

LA MACHINE AGRICOLE NATIONALE

MONTMAGNY, P. Q.

Limitée

SACHONS NOUS CONNAITRE!

PREFERONS LES NOTRES!

POURQUOI NOS PRODUITS SONT-ILS SUPERIEURS?

Ils sont faits de MATERIAUX DE PREMIER CHOIX;
Ils sont FABRIQUES PAR DE VERITABLES EXPERTS;
Ils sont MANUFACTURES AU CANADA PAR DES CANADIENS

Demandez nos INSTRUMENTS ARATOIRE S, RESERVEZ-NOUS
VOS COMMANDES!

Nous signalons à votre attention:

Le MOTEUR A GAZOLINE "NATIONAL", construit par des ou-
vriers habiles et dans les ateliers les plus modernes et les mieux outillés
du pays;

Le BANC DE SCIE CIRCULAIRE "NATIONAL", fait de bon
bois dur et avec des scies de 26, 28 et 30 pouces;

La MACHINE A BATTRE "NATIONAL", complète, munie de tous les
accessoires et des améliorations modernes; trois grandeurs différentes, sui-
vant les besoins du client;

L'ARRACHE-PATATES "NATIONAL", machine perfectionnée au
suprême degré, d'une solidité à toute épreuve et fonctionnant à merveille
sur tous les terrains;

LES HACHES "NATIONAL", LES PIQUES, LES "CANT
HOOKS" et autres OUTILS A MAIN.

Voyez notre agent dans votre paroisse, ou écrivez-nous.

LA MACHINE AGRICOLE NATIONALE, Ltee
MONTMAGNY, P. Q., Canada.

JEUNES GENS. N'oubliez pas qu'une police d'assurance de 20 ans, dans
la "Manufacturers Life" est la plus belle économie que vous puissiez
faire. S. VACHON, représentant, Rimouski.

LUC DUMAIS

SELLIER

Fait à
RimouskiFait à
Rimouski

Toujours en magasin un assortiment complet de bons HARNAIS
faits par moi-même, que je vends, malgré leur qualité supé-
rieure, 10% et 15% meilleur marché que ceux manufacturés.
TOUS MES HARNAIS SONT GARANTIS.
VENEZ LES VOIR.

RUE ST-GERMAIN, Est - RIMOUSKI, P. Q.

Le VIN St-Michel

Pour tous les âges et conditions

L'Usage d'un tonique reconstituant est un besoin de l'existence moderne. Tous les âges trouvent dans le Vin St-Michel le régénérateur par excellence du sang appauvri, le tonique du système nerveux fatigué, le meilleur fortifiant connu.

Lorsque l'appétit fait défaut, lorsque la digestion est difficile, lorsque vous vous sentez fatigué, accablé, prenez un verre de Vin St-Michel: vous éprouverez vite un bien-être indicible, car il dissipe la fatigue et vous donne un regain d'énergie.

Si vous avez un travail fatigant à faire, que ce soit un travail manuel ou de l'esprit, prenez un verre de Vin St-Michel: il vous fournira la réserve de forces et l'énergie indispensables à l'accomplissement de la tâche.

Si vous vous êtes exposé au froid, aux intempéries et que vous sentiez un frisson courir par tout votre être, prenez vite un verre de Vin St-Michel: il vous réchauffera, stimulera la circulation du sang et vous préservera du rhume qui vous guette.

Si vous relevez de maladie et si vous êtes anxieux de recouvrer rapidement vos forces et votre vigueur, ayez recours aux effets bienfaisants du Vin St-Michel—C'est le tonique reconstituant qui vous remettra sur pied vite et bien.

Le Vin St-Michel est un apéritif délicieux, un tonique reconstituant facile à digérer et d'une efficacité prouvée dans des milliers de cas d'anémie, de chlorose, de neurasthénie, de surmenage et de convalescence longue et pénible. Il se prend à la dose d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

EN VENTE PARTOUT
BOIVIN, WILSON & CIE, Limitée, Soins Agents
468, rue St-Paul Ouest - MONTREAL

CARTES D'AFFAIRES

Avocats

Asselin, Asselin & Simard
AVOCATS.—Rue de la Station, Rimous-
ki, P. Q.—L. N. Asselin, C.R.—R. E. As-
selin, L.L.L.—Gérard Simard, L.L.L.

SASSEVILLE & GAGNON
AVOCATS.—Avenue de la Cathédrale,
Rimouski.—Téléphone 102.—Elséar Sas-
seville, L.L.L.—P. Emile Gagnon, L.L.L.

GARON & JESSOP

—AVOCATS—

Bureaux voisins de chez M. Adélaïde Rioux,
marchand-cordonnier
RUE DE LA STATION
A. P. Garon, C. R. J. J. Jessop, L. L. B.

Aug. M. Tessier, C. R., M. P. P. Perrault Casgrain, L. L. L.
TESSIER & CASGRAIN

AVOCATS - BARRISTERS
Bureau: Edifice de la Banque Nationale
RIMOUSKI, P. Q.

Notaires

L. de G. BELZILE, L.L.B.,
NOTAIRE, Edifice de la Banque Nati-
onal, Avenue de la Cathédrale, Rimouski.

J.-EUD. COUTURE, L.L.L.
NOTAIRE PUBLIC.—Commissaire de la
Cour Supérieure.—Coin des rues de l'E-
veché et St-Edmond, Rimouski.—Tél. 168.

Médecins

Dr L. J. MOREAULT
ex-interne de la Maternité et de l'Hôtel-
Dieu de Québec.—MÉDECIN-CHIRUR-
GIEN.—Bureau: Avenue de la Cathédrale.

DR Z. VEZINA

Ex-Elève des Hôpitaux de Paris.
Médecin à l'Hôpital de Fraserville.

Spécialité

Maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Bureau: 165 rue Lafontaine, Rivière-du-
Loup, Qué. Tél. Kamouraska 325.
A Rimouski le 1er et 3e mardi du mois,
chez Madame Heatly près de la Station.
Heures de bureau: 10hrs à 11.30 a. m.
2hrs à 5 hrs p. m.
7hrs à 8 hrs p. m.

DR L.-F. LEPAGE

—Médecin-chirurgien—
Prop. de la Pharmacie St-Germain
RIMOUSKI

Spécialités: —Maladies des enfants.
De la gorge. Opération des amygda-
les.

Huissiers-Assureurs

ROSARIO REHEL

Huissier, Cour Supérieure, Rimouski.—
Grand Connétable du District.—S'occupe de
collection de comptes.—Assurances contre
le feu.—RUE ST-JEAN-BAPTISTE.—
Tél. National 95.—Boîte postale 83.

DR. L. T. LAVOIE

Chirurgien Dentiste

A Rimouski tous les jours

EXCEPTE

le dernier samedi de chaque mois, jus-
qu'au lundi à Matane, à
L'HOTEL DIONNE.

Heures de bureau: 9 h. a. m. à 6 p. m.

PIERRE LEVESQUE

—ARCHITECTE—

SUCCESSOR DE OUELLET & LEVESQUE
Bureaux: 115 St-Jean, Québec.

OSCAR BEAULÉ

ARCHITECTE A.A.P.Q.

21 rue d'Aiguillon - Québec
Ancien bureau René P. Le May

CAMILLE ROSS

COMPTABLE

Elève de WALTON SCHOOL OF ACCOUNTANCY

Auditions municipales et commerciales. — Organi-
sation de systèmes de comptabilité appropriés à tous
genres d'affaires. — Collection de comptes. —
Fait également le commerce de bois.

RIMOUSKI, P. Q.

DENTISTE PINAULT

Toujours à votre disposition pour traiter vos
dents. Travaux de première qualité.
Satisfaction garantie et prix raisonnables.
2602 Ste-Catherine Est, Mais.
Tél. Lass. 2709 - MONTREAL.

UN REMEDE POUR LE FOIE

Des dérangements du foie sont
souvent causés par des aliments
mal digérés qui surchargent les
organes destinés à éliminer les
résidus qui s'y forment. Aidez
votre estomac à bien digérer sa
nourriture en prenant 15 à 30
gouttes de l'Extrait de Racines
connu sous le nom de Sirop Curatif
de la Mère Seigel et bientôt vous
ne souffrirez plus. Procurez-
vous l'original.

Service régulier de la malle, des passagers et du fret entre LE CANADA et LES INDES OCCIDENTALES

La plus belle route pour les
touristes canadiens
aujourd'hui.

Littérature sur demande.

he Royal Mail Steam Packett

S. Z. COTE

AGENT - RIMOUSKI

Réservez vos places à l'avance.

L'aide aux Ursulines

Souscription à l'Aide aux Ursulines
(26 novembre 1920)

S. G. Mgr Léonard.....	\$ 100.00
Mgr Bolduc.....	25.00
L'abbé Flavien D'Anjou...	500.00
Les RR. SS. du St-Rosaire...	100.00
L.-P. Martin.....	100.00
Emmanuel D'Anjou.....	100.00
S. Vachon.....	100.00
P.-E. D'Anjou.....	2500.00
Joseph Bellavance père.....	1000.00
Dr Louis Moreault.....	500.00
Ferdinand Santerre.....	250.00
Pascal Hudon.....	125.00
Révérend Enoch Lepage.....	100.00
Rév. Médard Belzile, curé de St-Ulric (Co. Mat).....	500.00
Rév. Adolphe Lavoie, curé de St-Anaclet.....	25.00
Rév. Normand Ahier, curé de la Rivière-Madeleine, (Co. Gaspé).....	10.00
L. de G. Belzile, N. P.....	500.00
Léopold D'Anjou.....	500.00
Dr Josué Pinault.....	100.00
Camille Ross.....	100.00
Mlle Léonide Dumont.....	5.00
"Chez Nous", de Rimouski...	100.00
Rév. M. Pierre LeBel, curé de St-Donat.....	100.00
Rév. M. Théophile Dumas, curé, St-Raphaël, Co. Bel- lechasse.....	50.00
H.-G. Lepage.....	700.00
Martin Lepage.....	300.00
Edouard Ouellet, St-Fa- bien.....	50.00
P.-E. Gagnon, avocat.....	25.00
Wilfrid Cloutier.....	25.00
Lorenzo D'Anjou.....	25.00
Eudore Couture, N. P.....	25.00
Georges D'Autenil.....	15.00
Hector Boulay.....	5.00
	\$8660.00

Notes locales

—M. Emile Côté, de Trois-Pistoles, est en ville, l'hôte de son frère M. Germain Côté.

—M. H. J. Fraser, courtier en Assurances, de Québec, était de passage en ville cette semaine, par affaire; son fils M. W. J. Fraser, de Mont-Joli, l'accompagnait.

—M. le magistrat H.-R. Fiset s'est embarqué à Québec pour l'Europe mardi dernier. Il rejoindra Madame Fiset en Angleterre où elle est déjà rendue depuis plusieurs semaines.

—Madame Achille Lavoie est partie ce matin pour l'Hôtel-Dieu de Québec, où elle doit subir une opération. Son mari, M. Lavoie, l'accompagne.

Prix gagnés au euhre des Chevaliers de Colomb

LE 10 NOVEMBRE

\$5.00 en or donné par M. Cloutier, gagné par M. G. Côté; \$5.00 en or donné par Les Chevaliers de Colomb, gagné par Mlle Migneault; \$5.00 en or donné par Mme Dr. Bouillon (Matane) gagné par M. L. Morin; Set à chocolat donné par Mme P.-E. Gagnon, gagné par M. H. Larouche; Statuette donnée par M. E. Noël, gagnée par Mlle Y. Rioux; Encrier, donné par Mlle G. Létendre, gagné par M. C. A. Boulay; Horloge donnée par M. E. D'Anjou, gagnée par Mlle A. Ruest; Chapellet donné par M. L. D'Anjou, gagné par Mlle Moreault; Horloge donnée par Mme Gilbert, gagnée par M. J. D'Anjou; 2 Urnes données par M. L. P. Martin, gagnées par Mme Geo. Morin; Service donné par Mme L. G. Trudeau, gagné par M. A. St-Laurent; Jardinière donnée par M. C. Garon, gagnée par Mlle M. D'Anjou; Plateau, donné par M. J. Brillant, gagné par Mlle Marchand; Plateau, donné par Mme R. Asselin, gagné par Mme J. C. Légaré; Vases donné par Mme Wilson, gagnés par Mme E. Pilon; C. Corset, donné par Mme J. Lepage, gagné par Mme P. Parent; Épingles données par M. R. Fiset, gagnées par M. R. E. Asselin; 1 boîte à cigares, donné M. P. Lalouise, gagnée par M. R. Bellavance; 1 Centre donné par Mme T. Pinault, gagné par Mme E. Marois; 1 Cravate donnée par M. Fabien Thibault, gagnée par M. R. Lepage; 1 paire guêtres, donnée par Mlle E. Gagnon, gagnée par M. Chs. Desrosiers; 1 boîte papier lettre, donnée par Mme Geo. Durette, gagnée par Mlle E. Parent; 1 bonbonnière donnée par M. A. Ruest gagnée par M. Geo. Dumont; 1 plateau donné par M. S. Z. Côté, agné par Mlle Rocheford; 1 boîte chocolat, donnée par M. Elz Sasseville, gagnée par M. M. Bellavance; 1 vase donné par M. A. Bellavance, gagné par Mme Arseault; 1 jardinière donnée par Mme D. Paré, gagnée par Mme O. Bellavance; Mouchoirs donnée par M. A. Dion, gagnés par M. Luc Dumais; 1 bonbonnière donnée par M. Jos. Desrosiers, gagnée par Mme V. Fillion; 1 bonbonnière donnée par M. Jos. St-Laurent, gagné par Mlle J. Parent; 1 bout. parfum, donnée par M. C.A. Couillard, gagnée par M. A. Pinault; 1 bout parfum donnée par M. J. A. Garneau, gagnée par Mme J. B. Sirois; 1 collier donné par M. E. Helleur, gagné par Mlle L. Grenier; 1 paire Guêtres donnée par Mlle E. Gagnon, gagnée par Mlle Rostan; \$5.00 donné par les Chevaliers de Colomb et tiré au sort par les jeunes filles qui pointèrent les cartes, gagné par Mlle A.-M. Rostan.

EN PAGES INTERIEURES

Consultez, aux pages 2 et 3, nos grandes et petites annonces. Il s'en trouvera qui spécialement vous intéresseront.

Neuf personnes ont péri dans un incendie

A PADOUE

Dimanche soir, au cours d'un incendie, neuf personnes de la paroisse de Padoue, comté de Matane, (deux femmes et sept enfants) ont perdu la vie. Les victimes sont Madame Alphonse Perrault et ses cinq enfants, Madame Antoine Litalien et ses deux enfants. Mesdames Perrault et Litalien étaient les deux sœurs, filles de M. Paul Thériault, hôtelier de Padoue.

Madame Litalien, son mari et ses deux enfants, étaient allés dimanche soir visiter M. et Madame Perrault. En les voyant arriver, Madame Perrault voulut allumer les lampes. M. Litalien était alors à l'écurie. L'une des lampes étant vide, on alla chercher le bidon de pétrole pour la remplir. Par malheur, le bidon contenait de la gazoline au lieu de pétrole qu'on avait cru acheter. La lampe fut donc remplie d'essence. Il s'ensuivit bientôt une formidable explosion. Le feu se communiqua rapidement à la maison, aux meubles et aux personnes, qui se trouvèrent enveloppées comme dans une prison de feu. En apercevant les flammes, M. Litalien accourut en toute hâte pour sauver au moins sa femme et ses enfants. Mais ses efforts furent vains. Il lui fut impossible de pénétrer dans la maison où femmes et enfants venaient, pour la plupart, d'être brûlés vifs. M. Perrault lui-même ne réussit à s'échapper du vaste brasier qu'en sautant par une fenêtre et en s'infilant des brûlures et blessures graves.

Quand le feu fut éteint, on fouilla les décombres et on y découvrit les neuf cadavres calcinés. On les transporta chez M. Thériault.

Cette catastrophe a jeté la consternation dans Padoue, où les familles des victimes sont si bien connues.

Une belle promotion

Mont-Joli, 15 novembre.—Les nombreux amis de M. J. O. Charest, lieutenant au 22e Bataillon, et subéquemment agent de la Canadian Express à Mont-Joli, apprendront avec plaisir, que celui-ci vient d'être nommé "Auditeur" de la Compagnie pour le District de Rivière-du-Loup à Gaspé.

Nous souhaitons bien du succès à ce jeune Canadien français qui est le seul à occuper une aussi belle position auprès des Compagnies d'Express.

ST-ULRIC

Divers.—Lundi dernier, M. Camille Bérubé, agent de la Métropolitaine Life, était de passage ici, ainsi que M. J. N. Rouleau, de Montréal, qui venait pour la première fois en excursion dans le bas du fleuve.

—M. A. J. Lapointe était la semaine dernière l'hôte de son père, M. Ans. Lapointe, (rentier).

—M. A. Ross, commerçant est d'ereon d'un voyage d'affaires à Montréal.

Mariages.—On annonce pour le 24 novembre le mariage de M. J.-Bte Michaud, de Sandy-Bay, avec Mlle Corine Bérubé, fille de M. Jules Bérubé, de Tartigou.

Aussi, M. Wilfrid Beaulieu avec Mlle Savard, de Ste-Félicité.

Naissance.—Le 16 novembre, Joseph-Ernest Benjamin, fils de M. Pierre Ouellet, menuisier, et d'Hélène Gagné, Parrain et marraine, Joseph-Ernest Benjamin Lepage, et Rose-Benjamin Ouellet.

La Société de colonisation à St-Gabriel

Le 17 octobre, le missionnaire colonisateur du district, le révérend M. Jean, venait ici remplir les devoirs auxquels sa position l'oblige: expliquer le but de la société de colonisation et recruter des membres.

Après avoir vu M. Jean à l'oeuvre et l'avoir entendu parler de cet important sujet de la colonisation, je suis certain qu'il est parti de St-Gabriel emportant l'impression que ses devoirs y ont été faciles et agréables à remplir.

En effet, la même foule qui avait assisté à la messe, a écouté M. Jean avec intérêt; aussi le missionnaire colonisateur sait se faire écouter, il est complètement chez lui quand il parle de colonisation; les arguments ne lui manquent pas et quand il s'agit d'une société de ce genre, il sait apporter la clarté et la force d'argumentation qui ne peuvent manquer de faire comprendre et de convaincre.

Comme résultat du beau travail de M. Jean à St-Gabriel, 67 membres ont payé leur contribution à la société et sont prêts à travailler pour que cette société se maintienne et atteigne son noble but.

M. Jean est parti d'ici très satisfait de l'assemblée qu'il avait tenue, et très encouragé à poursuivre son oeuvre surtout après le beau succès qu'il a remporté en notre paroisse.

Un membre de la Société.

DEPUIS 1870

SHILOH

30 GOUTTES CALMENT LA TOUX

Le concours d'action intellectuelle

Le grand concours d'action intellectuelle organisé par l'Association de la Jeunesse Catholique s'est terminé mardi soir à Montréal par la distribution des prix, en séance publique et solennelle à la Salle St-Sulpice, aux concurrents qui les ont remportés.

Ces prix, de \$100.00 chacun, ont été mérités par les lauréats dont les noms suivent :

1.—Prix Versailles, Vidicaire et Boulais—100.00.—Prix de littérature—Jury: R. P. Louis Lalonde, S.J., M. le chanoine Emile Chartier, M. L.-O. David, sénateur, M. Ernest Bilodeau, M. Aléidius Fautaux.

Lauréat: Mlle Marguerite Taschereau, ouvrage primé: "Études".

2.—Prix G.-N. Ducharme—100.00.—Prix de narration française—Jury: R. P. Antonio Lamarche, O.P., Fr. Robert, des E. C., M. Fernand Rinfret, Dr Joseph Gauvreau, M. Oswald Mayrand.

Lauréat: Frère Marie-Victorin, ouvrage primé: "Croquis Laurentiens".

3.—Prix Alfred Thibault—100.00.—Prix de poésie—Jury: M. Henri d'Arles, M. l'abbé Joseph Melançon, M. Alphonse Beauregard, M. Albert Ferland, M. Lionel Léveillé.

Lauréat: M. Albert Maillé, ouvrage primé: "Le mauvais passant".

4.—Prix F.-L. Béique—100.00.—Prix de critique littéraire et de critique d'art—Jury: M. l'abbé Hector Fiatiarault, P.S.S., M. l'abbé Olivier Maurault, P.S.S., M. Arthur Letondal, M. J.-B. Lagacé, M. Arthur Laurendeau.

Lauréat: Mlle Thérèse Ferron, ouvrage primé: "Essai sur un vieil historien de la Nouvelle France".

5.—Prix René Labelle—100.00.—Prix de littérature et de sciences religieuses—Jury: R. P. Dozois, O.M.I., M. l'abbé Elie Audair, M. l'abbé J.-B. Jeannotte, P.S.S., M. l'abbé Emile Lambert, R. P. Apollinaire Gagnon, O.F.M.

Lauréat: R. P. Albert-Marie Mignault, O.P., d'Ottawa, ouvrage primé: "La résistance aux lois injustes et la doctrine catholique".

6.—Prix Léonidas Perrin—100.00.—Prix de philosophie et de droit—Jury: M. l'abbé Arthur Carotte, M. l'abbé Philippe Perrier, M. le juge Eugène Lafontaine, M. le juge Victor Allard, M. Antonio Perrault.

Lauréats ex-aequo: R. P. Celas Forest, O.P., ouvrage primé: "Le divorce"; M. Alexandre Gerin-Lajoie, ouvrage primé: "Du domicile et de la juridiction des tribunaux".

7.—Prix Raoul Dandurand—100.00.—Prix d'histoire et de politique—Jury: M. l'abbé Henri Gauthier, P.S.S., M. l'abbé Lionel Groulx, M. Thibault Rinfret, M. le juge J.-B. Archambault, M. Victor Morin.

Aucune décision, trois concurrents se partageant également les voix: les pièces sont remises à l'appréciation du jury du concours de l'an prochain.

8.—Prix Jules Gosselin—100.00.—Prix de sciences sociales—Jury: R. P. Joseph-P. Archambault, S.J., M. l'abbé Edmond Hébert, M. le juge Mathias Tellier, H. Emery Beaulieu, Dr J.-A. Baudouin.

Lauréat: M. Arthur Saint-Pierre, ouvrage primé: "La Question Ouvrière".

9.—Prix René-T. Leclerc—100.00.—Prix d'économie politique—Jury: M. Edouard Montpetit, M. Georges Pelletier, M. Beaudry Leman, M. O. livar Asselin, M. Léon Lorrain.

Lauréat: M. François Vézina, ouvrage primé: "Évolution ou faillite".

10.—Prix Gaspard DesSerres—100.00.—Prix de travaux scientifiques et techniques—Jury: R. P. Joseph Morin, C.S.V., Dr Albert LeSage, M. Arthur Surveur, Dr Ernest Gendreau, M. V.-E. Beauré.

Lauréat: Frère Marie-Victorin, ouvrage primé: "Recherches phytométriques sur le Barton Virginia L".

Le 23 novembre, Camille-Stanislas Bourque, gérant de la Cie Massey-Harris à Rimouski, fils de feu Denis J. Bourque et de Emilie Bourgeois, de Moncton, N. B., et Mlle Anne-Marie St-Laurent, fille de François St-Laurent, hôtelier, et d'Eugénie Fournier.

Assurez-vous de préférence dans la MANUFACTURERS LIFE

Deux maisons rasées par les flammes

Le garage Thérberge et la maison occupée par M. J.-E. Bélanger

(Dernière heure)

Un violent incendie s'est déclaré à 5h. 15 ce matin au garage Thérberge, qui a été entièrement détruit. Les automobiles assez nombreuses qui s'y trouvaient pour l'hivernement ont été mises littéralement hors de service. La maison voisine, occupée par M. J.-E. Bélanger, voyageur de commerce, fut elle aussi réduite en cendres avec tout le mobilier. La famille de M. Bélanger a eu tout juste le temps de se sauver en vêtements de nuit. Sous la poussée du vent de nord-ouest, le feu se communiqua aux maisons du voisinage, chez M. Alphonse Fournier et M. Wilfrid Cloutier, mais grâce à l'efficace intervention des pompiers fut bientôt maîtrisé et éteint.

Les pertes, pour M. Thérberge, et M. Bélanger entr'autres, se chiffrent à plusieurs milliers de dollars.

Concours de récoltes

RESULTATS

Rapport du juge dans le concours de récoltes d'AVOINE sur pied, organisé par la société d'agriculture du comté de Rimouski.

1. Louis Lavoie, Rimouski-Quai, 86 pts. \$12.00; 2. Zénon Bérubé, St-Donat, 85 pts. \$11.00; 3. Miché Lavoie, Rimouski, 84pts. \$10.00; 4. Joseph Michaud, Sacré-Coeur, 83pts. \$9.00; 5. Alphonse Bérubé, St-Donat, 82pts. \$8.00; 6. Turibe Pinault, Sacré-Coeur, 81 pts. \$7.00; 7. Fortunat St-Pierre, Rimouski, 80 pts. \$6.00; 8. Honoré Dionne, Sacré-Coeur, 79 pts. \$5.00; 9. Jos. Parent, Sacré-Coeur, 78½, \$4.00; 10. Emile Parent, Sacré-Coeur, 78 pts. \$3.00; 11. Paul St-Laurent, Sainte-Luce, 77 pts. 12. Arthur Lévesque, Rimouski, 76½ pts. 13. Ls. Lepage, Rimouski, 76 pts. 14. Roméo Pinault, fils N. Sacré-Coeur, 76pts. 15. Joseph Serrais, Rimouski, 76pts. 16. Emile Belzile, St-Fabien, 76 pts. 17. Thomas Desgagnés, St-Donat, 76pts. 18. Pascal Lavoie, Bic, 76pts. 19. J.-B. Chasseur, Ste-Luce, 76pts. 20. Léon Duchesne, Rimouski, 76pts. 21. Jos. St-Laurent, St-Anaclet, 76pts. 22. Donat Pelletier, Ste-Luce, 76pts. 23. J.-B. Lavoie, Beauséjour, 76pts. 24. J.-A. Dubé, Beauséjour, 76pts. 25. Octave Dionne, Sacré-Coeur, 76pts. 26. Ernest Turcotte (Et) Bic, 76pts. 27. Charles Parent, Sacré-Coeur, 75pts. 28. Arthur Canuel, Rimouski, 75pts. 29. Hornisdas Langis, Sacré-Coeur, 74pts. 30. Philippe Pinault, Sacré-Coeur, 74 pts. 31. Dame Adhémar Filion, Rimouski, 74 pts. 32. Ernest D'Astous, St-Fabien, 74 pts. 33. Georges St-Pierre, Rimouski, 73 pts. 34. Jacques Morin, Sacré-Coeur, 73 pts. 35. Alphonse Turcotte, Sacré-Coeur, 73 pts. 36. Alphonse Proulx (V) Ste-Blancine, 73 pts. 37. Ferdinand Lévesque, Rimouski, 73 pts. 38. Joseph Belzile, St-Fabien, 72 pts. 39. Eugène Lanchance, Rimouski, 72 pts. 41. Joseph Lévesque, St-Anaclet, 66 pts.

(Signé) J. G. PINTAL.

Un monument sur la tranchée des bayonnettes, à Verdun

Un citoyen américain, M. Georges F. Rand, quelques jours avant de mourir, avait donné une somme importante pour qu'un monument fût élevé autour de la tranchée des bayonnettes à Verdun, France, et préservât à jamais ce lambeau de terre horrible et sacré. Le monument est prêt d'être terminé et sera vraisemblablement inauguré le mois prochain. L'inauguration paraît

devoir être une des plus grandioses et des plus émouvantes solennités, en même temps qu'une manifestation d'amitié franco-américaine. Le président de la République française, M. Millerand, pressenti par l'ambassadeur des Etats-Unis, a promis de s'y rendre; les présidents du Sénat et de la Chambre y seront également conviés.

L'inscription qui doit figurer sur le monument est la suivante: *A la mémoire des soldats Français qui dorment debout, le fusil en main, dans cette tranchée.* *Leurs frères d'Amérique.*

La Coopérative Centrale des Agriculteurs

Montréal, le 20 nov. 1920. M.M. Versailles, Vidicaire et Boulais, Lté, 90, rue St-Jacques, Montréal, Qué.

Messieurs, La souscription de \$500,000.00 au capital-actions de "La Coopérative Centrale de Québec", laquelle souscription vous êtes chargés d'organiser, rencontre mon approbation personnelle et celle des officiers de mon département.

Je ne saurais trop encourager les cultivateurs de notre province à faire partie de cette coopérative, qui a rendu des services signalés à la classe agricole, depuis sa fondation.

L'augmentation énorme des affaires de cette société nécessite un capital additionnel, que les agriculteurs soucieux de leurs intérêts s'empresseront de souscrire, je n'en doute pas.

Veuillez, messieurs, agréer, avec mes souhaits de succès prompt et complet, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Votre bien dévoué,
(Signé) JOS. ED. CARON.

Pour éviter toute confusion

Que l'on note donc encore une fois que toute affaire concernant l'administration, (demande d'inscription comme abonné, envoi d'argent pour annonce ou abonnement, remarques au sujet de la réception du journal, ou avis de changement d'adresse, demande de reçu, etc) doit être traitée avec M. Séraphin Vachon, qui est le seul autorisé à cette fin, et non pas avec M. Eudore Couture, qui n'a rien à voir à ces choses-là et n'a aucune ill y a toujours des abonnés au Progrès du Golfe qui s'adressent à M. Eudore Couture quand ils ont soit de l'argent à envoyer pour leur abon-

Obligations de la cité de Trois-Rivières

6% - 10 ANS

Datées du 2 novembre 1920. Remboursables le 2 novembre 1930. Portant intérêt de 6 p. c. Intérêt payable aux banques tous les six mois sur présentation de chaque coupon.

En coupures de \$100, \$500 et \$1000. Ce placement sur obligations de la cité de Trois-Rivières est un placement idéal: sécurité absolue, rendement avantageux, négociabilité facile. Prix: au pair (100) et l'intérêt "couru".

Je me charge de procurer ces obligations ou débiteurs sur demande. Les acquéreurs n'ont aucuns frais à payer.

EUDORE COUTURE,
—Notaire—
RIMOUSKI.

ment, soit des numéros à demander, ou des irrégularités dans la réception de leur journal à signaler, ou des annonces à faire publier. autorisation qui lui permette de s'en occuper.

On demande très souvent à notre directeur de répondre à quelque lettre qui aurait dû être directement adressée au Progrès du Golfe ou à l'administrateur autorisé M. S. Vachon. C'est perdre son temps et s'exposer à recevoir en retard une réponse que l'on désire immédiate. Pourquoi ne pas aller droit au but au lieu de passer par l'adresse ou le bureau de quelqu'un qui, tout en remplissant une importante et vitale fonction dans le rouage de notre publication, n'a cependant aucun titre ni aucune responsabilité dans la partie administrative du journal.

Qu'on s'en souvienne et qu'on le note donc une fois pour toutes, tout envoi d'argent en paiement d'abonnement ou d'annonce, toute plainte relativement à la distribution aux abonnés, toute information concernant l'administration en général du Progrès du Golfe, doivent être adressés à M. S. Vachon, l'administrateur-gérant, ou plus simplement, quand c'est par correspondance, au Progrès du Golfe tout court.

S. VACHON LIQUIDATEUR

Représentant "La Manufacturers" assurance-vie

RUE ST-GERMAIN—RIMOUSKI

Dr. J. M. GUEVIN

Médecin Vétérinaire
HOTEL ST-LOUIS
RIMOUSKI.

Toutes les maladies chez les animaux sont traitées avec le plus grand soin par les procédés les plus récents.

Chemin de Fer National du Canada

Service entre Québec-Montréal, Via le Pont de Québec.

Les voyageurs ont maintenant une splendide occasion de voir le pont de Québec en faisant le trajet par le Chemin de Fer National du Canada, entre Québec et Montréal.

Départ de Québec (Gare du Palais) 3.30 p.m. tous les jours, dimanche excepté, arrivant à Montréal à 10.15 p.m. faisant raccordement à Montréal avec le rapide du Grand Tronc pour Toronto et Chicago.

Au retour, départ de Montréal, (Gare Bonaventure) 7.50 a.m. tous les jours, dimanche excepté, arrivant à Québec (Gare du Palais) à 2.20 p. m.

Service de repas supérieur sur les deux trains.

On peut se procurer les billets et autres détails au bureau des passagers de la ville, 7 rue Du Fort, à la gare du Palais, ou à l'agent le plus rapproché, du Chemin de Fer National du Canada.

BABBITT DE PREMIERE QUALITE
A L'IMPRIMERIE DE RIMOUSKI.

ROULEAU, LIMITEE

INGENIEURS - MECANICIENS - CONSTRUCTEURS

MONT-JOLI, QUE.

Fondeurs: Fonte, Cuivre, Aluminium.

Nous informons nos nombreux clients et le public en général que comme par le passé nous nous occupons à donner un service de premier ordre aux nombreux industriels de la région pour leur besoin de réparation et construction de machines pour MOULIN A SCIE, MOULIN DE PULPE, etc. Nous fabriquons des CATHERINE (RE-SAW) du dernier modèle. La machine la plus parfaite connue ainsi que les ECORCEURS pour bois de pulpe dont la demande est très considérable.

Notre FONDERIE la seule dans la région nous permet de donner un service prompt et effectif.

Nous avons une expérience de 15 ans dans le soudage de tout les métaux à L'AUTOGENE OXY-ACETYLENE.

Venez nous voir, adressez-nous vos commandes.

Nous sommes toujours les Agents de l'Auto DODGE BROTHERS, Detroit.

Entretien des Accumulateurs pour la saison d'hiver. Nous avons un DEPARTEMENT SPECIAL qui se chargera de vos accumulateurs cet hiver, les réparera, si besoin il y a, afin de vous les rendre en parfaite condition l'an prochain. Invitation toute spéciale est faite aux PROPRIETAIRES D'AUTOS "DO. GR.".